



AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

Municipalité régionale de comté (MRC) de Témiscamingue
Date du scrutin : 2021-11-07

Par cet avis public, Sami Bdiri, président d'élection, annonce les éléments suivants aux électrices et aux électeurs de la MRC.

1. Le poste de préfète ou préfet est ouvert aux candidatures;
2. Toute déclaration de candidature à ce poste doit être produite au bureau de la présidente ou du président d'élection (ou de l'adjointe ou adjoint désigné pour recevoir les déclarations de candidature, le cas échéant) aux jours et aux heures suivants :

Du 17 septembre au 1^{er} octobre 2021 :

Horaire

(lundis)	De (8 h 30) à (12 h)	De (13 h) à (16 h 30)
(mercredis)	De (8 h 30) à (12 h)	De (13 h) à (16 h 30)
(vendredi 17 sept)	De (8 h 30) à (12 h)	De (13 h) à (16 h 30)
(vendredi 24 sept)	De (8 h 30) à (12 h)	De (13 h) à (16 h 30)

Attention : le vendredi 1^{er} octobre 2021, le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue.

3. Si vous êtes une électrice ou un électeur domicilié ou non domicilié dans une municipalité locale sur le territoire de la MRC, vous devrez consulter l'avis public d'élection de cette municipalité pour connaître les jours, les heures de vote et les mesures exceptionnelles adaptées à la situation sanitaire.
4. Si vous êtes une électrice ou un électeur domicilié ou non domicilié dans un territoire non organisé de la MRC, et que plus d'une personne pose sa candidature au poste de préfète ou préfet, vous pourrez exercer votre droit de vote en vous présentant au bureau de vote qui vous sera assigné, entre 9 h 30 et 20 h, aux dates suivantes :

Jour du scrutin : **Dimanche 7 novembre 2021**

Jour de vote par anticipation : **Dimanche 31 octobre 2021**

Mesures exceptionnelles liées à la situation sanitaire (vote par correspondance – COVID-19)

Électrices et électeurs domiciliés ou non domiciliés dans un territoire non organisé de la MRC

5. Vous pourrez voter par correspondance si vous êtes dans l'une des situations suivantes :
 - Vous êtes domicilié(e) dans un établissement de santé admissible¹;
 - Vous êtes domicilié(e) dans un territoire non organisé, mais incapable de vous déplacer pour des raisons de santé ou vous êtes une proche aidante ou un proche aidant domicilié à la même adresse qu'une telle personne;
 - Vous aurez 70 ans ou plus le jour du scrutin;
 - Entre le dimanche 17 octobre 2021 et le mercredi 27 octobre 2021, vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, car vous :
 - o Êtes de retour d'un voyage à l'étranger depuis moins de 14 jours;
 - o Avez reçu un diagnostic de COVID-19 et êtes toujours considéré(e) comme porteur(-teuse) de la maladie;
 - o Présentez des symptômes de COVID-19;
 - o Avez été en contact avec un cas soupçonné, probable ou confirmé de COVID-19 depuis moins de 14 jours;
 - o Êtes en attente d'un résultat de test de COVID-19.

Pour voter par correspondance, vous devez faire une demande verbale ou écrite en communiquant avec la présidente ou le président d'élection au plus tard le mercredi 27 octobre 2021.

Les bulletins de vote par correspondance seront expédiés à partir du 14 octobre 2021.

Si vous êtes inscrit(e) au vote par correspondance et que vous n'avez pas reçu vos bulletins de vote quelques jours après leur envoi, vous pourrez communiquer avec la présidente ou le président d'élection pour en recevoir de nouveaux.

Les bulletins de vote devront être reçus au bureau de la présidente ou du président d'élection au plus tard le vendredi 5 novembre 2021 à 16h30.

Si vous demandez de voter par correspondance, car vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, votre demande sera valide uniquement pour le scrutin en cours. Si vous êtes dans une autre des situations présentées ci-haut, votre demande sera valide pour le scrutin en cours et pour les recommencements qui pourraient en découler.

6. La personne suivante a été nommée secrétaire d'élection : Sabrina Vadeboncoeur

7. Vous pouvez joindre la présidente ou le président d'élection à l'adresse et au numéro de téléphone ci-dessous.

Présidente ou président d'élection
21, rue Notre-Dame-de-Lourdes, bureau 209, Ville-Marie (Québec) J9V 1X8
Téléphone : 819 629-2829, poste 234

SIGNATURE

Donné à Ville-Marie le 31 août 2021

Présidente ou président d'élection



¹Les établissements de santé admissibles sont les centres hospitaliers, les CHSLD, les centres de réadaptation et les résidences privées pour aînés inscrits au registre constitué en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux (chapitre S-4.2) et les centres hospitaliers et les centres d'accueil au sens de la Loi sur les services de santé et les services sociaux pour les autochtones cris (chapitre S-5).

PUBLIC NOTICE OF ELECTION

Regional County Municipality (RCM) MRC de Témiscamingue
Polling day November 7, 2021

By this public notice, Sami Bdiri, the returning officer, announces the following to the electors of the RCM.

1. The seat of warden is open for candidates;
2. Any nomination papers for this seat must be filed at the office of the returning officer on the following days and times:

From September 17 to October 1, 2021

Schedule

(Mondays)	From (8:30 a.m.) to (12:00 p.m.)	From (13:00 p.m.) to (16:30 p.m.)
(Wednesdays)	From (8:30 a.m.) to (12:00 p.m.)	From (13:00 p.m.) to (16:30 p.m.)
(Friday sept. 17 th)	From (8:30 a.m.) to (12:00 p.m.)	From (13:00 p.m.) to (16:30 p.m.)
(Friday sept. 24 th)	From (8:30 a.m.) to (12:00 p.m.)	From (13:00 p.m.) to (16:30 p.m.)

Important: On Friday, October 1, 2021, the office will be continuously open from 9 a.m. to 4:30 p.m.

3. If you are an elector who is domiciled or not domiciled in a local municipality on the territory of the RCM, you must consult the public notice of election of this municipality to know the polling days, hours and the exceptional measures related to the health situation.
4. If you are an elector who is domiciled or not domiciled in an unorganized territory of the RCM, and there are more than one person wishing to be a candidate for this seat, you may exercise your voting right by presenting yourself, between 9:30 a.m. and 8:00 p.m., to your assigned polling station on the following dates:

Polling day: **Sunday, November 7, 2021**

Advance polling day: **Sunday, October 31, 2021**

Exceptional measures related to the health situation (vote by mail – COVID-19)

Electors domiciled or not domiciled in an unorganized territory of the RCM

5. You can vote by mail if you are in one of the following situations:
 - You are domiciled in an eligible health establishment¹.
 - You are domiciled in an unorganized territory, but are unable to travel for health reasons or you are a caregiver domiciled at the same address as such a person.
 - You will be 70 years of age or older on polling day.
 - Between Sunday, October 17, 2021, and Wednesday, October 27, 2021, you must comply with an order or a recommendation for isolation from public health authorities because you:
 - o returned from a trip abroad within the last 14 days;
 - o were diagnosed with COVID-19 and you are still considered a carrier of the disease;
 - o are showing COVID-19 symptoms;
 - o have been in contact with a suspected, probable or confirmed case of COVID-19 within the last 14 days;
 - o are waiting for a COVID-19 test result.

To vote by mail, eligible electors must make a verbal or written request to the returning officer no later than October 27th, 2021.

The ballot papers for voting by mail will be sent as of October 14th, 2021.

If you are registered to vote by mail and you have not received your ballot papers a few days after their sending, you can contact the returning officer to obtain new ones.

Ballot papers must be received at the office of the returning officer no later than November 5th, 2021, at 4:30 p.m.

If you are requesting to vote by mail because you must comply with an order or a recommendation from public health authorities to isolate, your request will be valid for the current poll only. If you are in situation other than those above, your application will be valid for the current poll and any recommenced proceedings arising from this election.

6. The following person was appointed as election clerk: Sabrina Vadeboncoeur

7. You can contact the returning officer at the following address and telephone number.

Returning officer

21, rue Notre-Dame-de-Lourdes, bureau 209
Ville-Marie (Québec) J9V 1X8
Telephone : 819 629-2829, ext 234

SIGNATURE

Given to Ville-Marie on August 31st, 2021

Returning officer



¹Eligible health establishment are hospital centres, CHSLDs, rehabilitation centres and private seniors' residences listed in the register established under the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2) and hospital centres or reception centres within the meaning of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (chapter S-5).